

Istruzioni d'uso

Spazzolatrice per tagliaerba

51701-51703

XPO the **tool**
experts



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi. È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

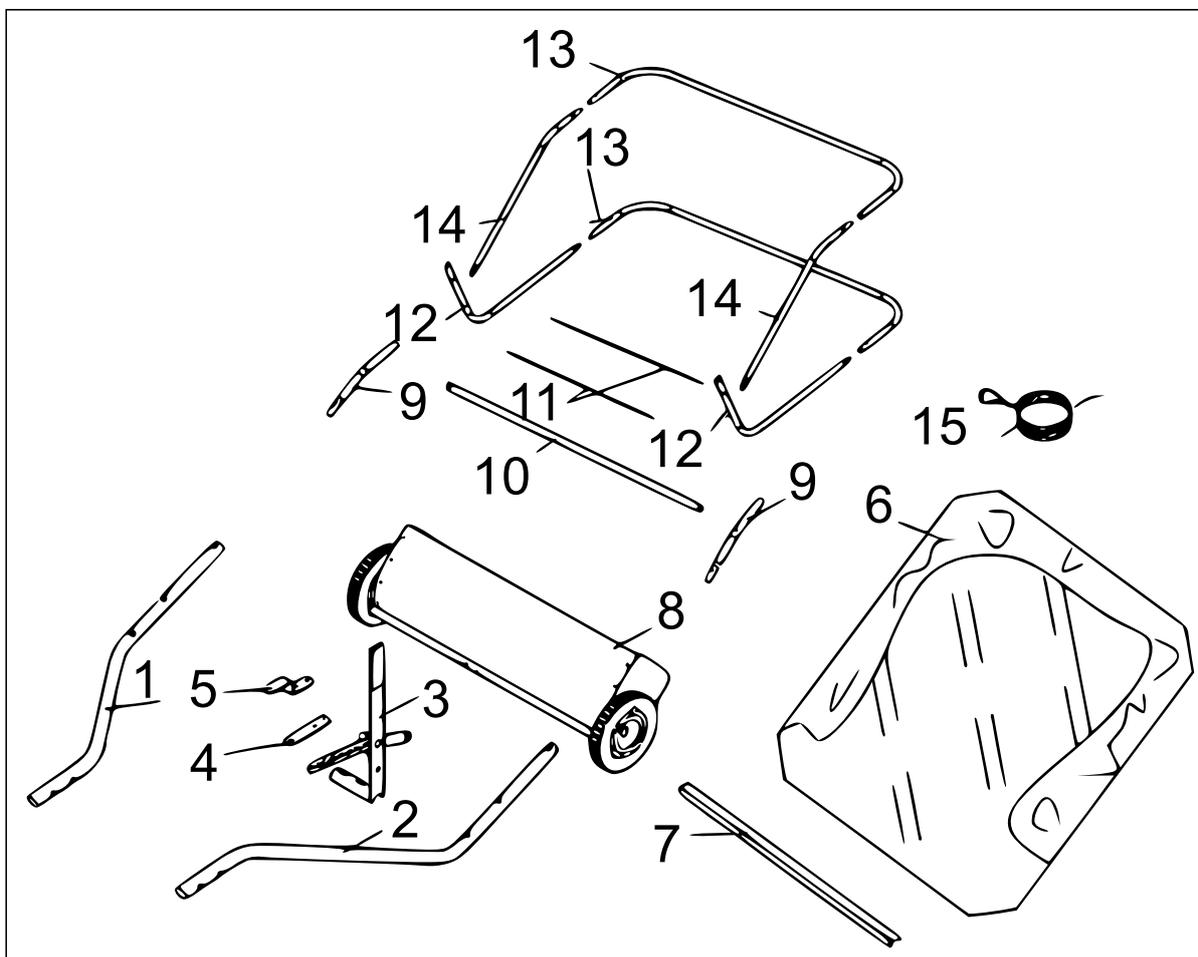
Istruzioni di sicurezza

Tenere presente che ogni apparecchio elettrico può causare lesioni se viene utilizzato in modo improprio o se l'utente non ha compreso correttamente la sua modalità d'uso. Prestare sempre attenzione nell'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico.

- Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Assicurarsi di saper maneggiare correttamente l'utensile.
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini
- Nessuno è autorizzato a sedersi sulla spazzolatrice mentre è in movimento.
- Non fissare mai la corda del contenitore di raccolta a qualsiasi parte del corpo o dei vestiti! Non trattenere mai la corda durante il traino! Tenere la corda lontano dalle ruote del trattorino.
- Questo utensile deve essere trainato lentamente su terreni irregolari, lungo corsi d'acqua, fossati e su pendii per evitare il ribaltamento o la perdita di controllo. Non guidare troppo vicino a un ruscello o a un fosso.
- La velocità massima per lo spostamento dell'utensile è di 9 km/h .
- Non trainare l'utensile su un'autostrada o altra strada pubblica.
- Questo utensile è progettato per spazzare foglie, rami, ecc. Non è progettato per oggetti pesanti o taglienti come pietre od oggetti metallici.
- Evitare di sovraccaricare il contenitore di raccolta.
- Le prestazioni di frenata e la stabilità del veicolo di traino possono essere influenzate dal fessaggio della spazzolatrice. Fare attenzione a eventuali cambiamenti durante la guida, specialmente su terreni in pendenza. Osservare le indicazioni di sicurezza riportate nel manuale, per garantire un funzionamento corretto in pendenza.
- Smettere di guidare immediatamente in caso di scontro con un oggetto e controllare se la spazzolatrice è danneggiata. Riparare qualsiasi danno prima di continuare ad usarla.
- Tenere l'apparecchio lontano da fiamme vive. La sacca di raccolta e il suo contenuto sono altamente infiammabili.
- Svuotare la spazzolatrice prima di conservarla, per evitare il rischio d'incendio.
- Non usare la spazzolatrice in condizioni meteorologiche avverse, come forti piogge o temporali.
- Sostituire il contenitore di raccolta se è danneggiato. Lavorare con un contenitore danneggiato è pericoloso.
- Gli assi della spazzolatrice devono essere lubrificati prima di ogni utilizzo.

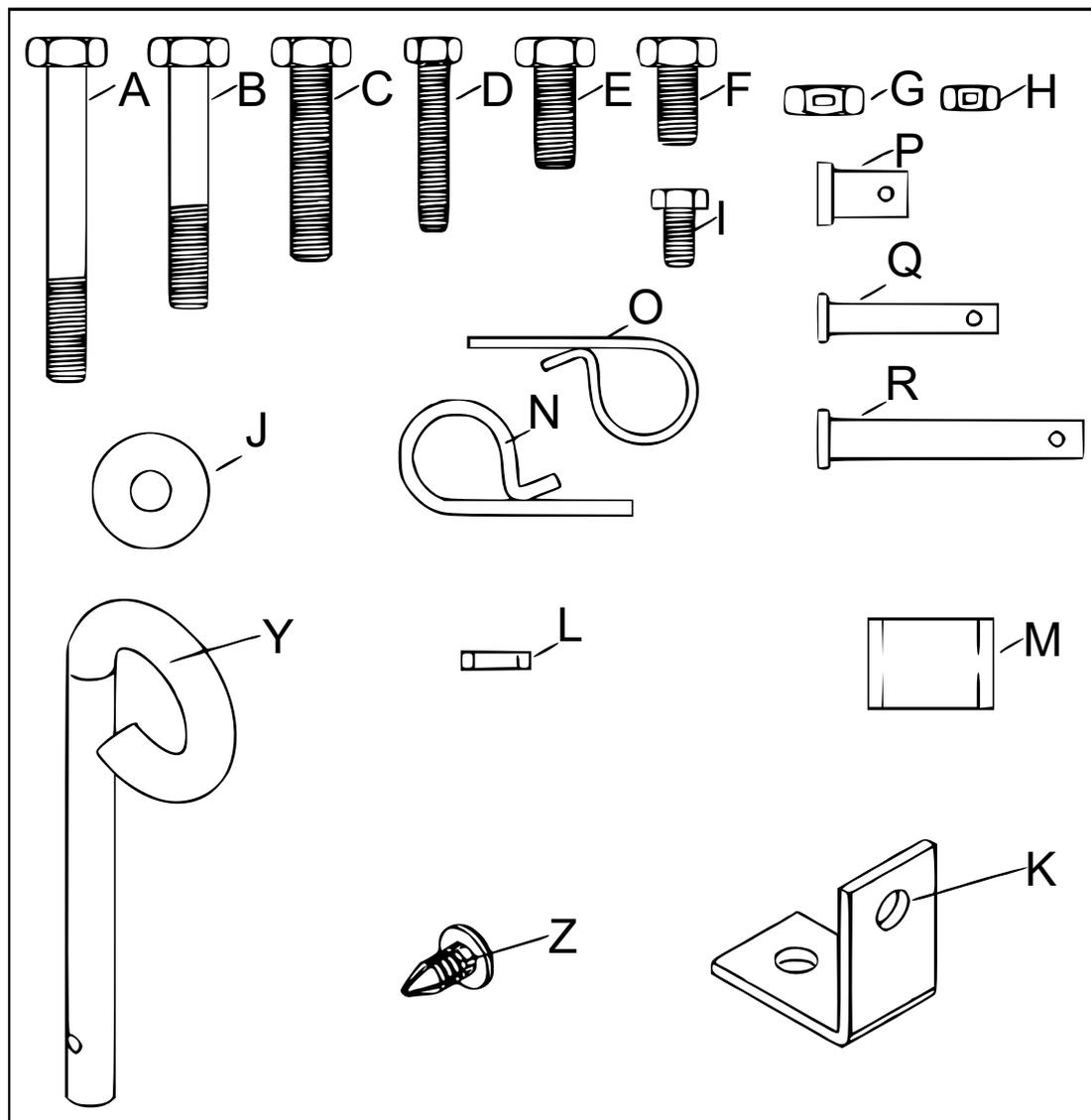
Dotazione (parti distaccate nel cartone)

Componenti principali



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Tubo del timone di sinistra	9	Supporto per contenitore di raccolta (2)
2	Tubo del timone di destra	10	Asta del telaio del contenitore
3	Leva di regolazione dell'altezza	11	Barra del contenitore di raccolta (2)
4	Raccordo dritto	12	Barra laterale inferiore del contenitore (2)
5	Raccordo ad angolo	13	Barra laterale posteriore del contenitore (2)
6	Sacco di raccolta	14	Barra laterale superiore del contenitore (2)
7	Asta di collegamento	15	Corda
8	Porta rullo		

Materiale di montaggio



Lettera	Q.tà	Denominazione	Lettera	Q.tà	Denominazione
A	2	Vite a testa esagonale M8×65	K	1	Raccordo ad angolo
B	2	Vite a testa esagonale M8×50	L	1	Distanziatore regolabile
C	2	Vite a testa esagonale M8×40	M	2	Distanziatore
D	4	Vite a testa esagonale M6×40	N	5	Copiglia a R \varnothing 3
E	1	Vite a testa esagonale M8×20	O	4	Copiglia a R \varnothing 2
F	1	Vite a testa esagonale M8×16	P	2	Perno a forcilla \varnothing 9,5×25
G	8	Dado di fissaggio M8	Q	4	Perno a forcilla \varnothing 6×37
H	6	Dado di fissaggio M6	R	2	Perno a forcilla \varnothing 8×59,5
I	2	Vite a testa esagonale M6×12	Y	1	Perno del rimorchio
J	1	Rondella grande \varnothing 8	Z	4	Tappo di plastica

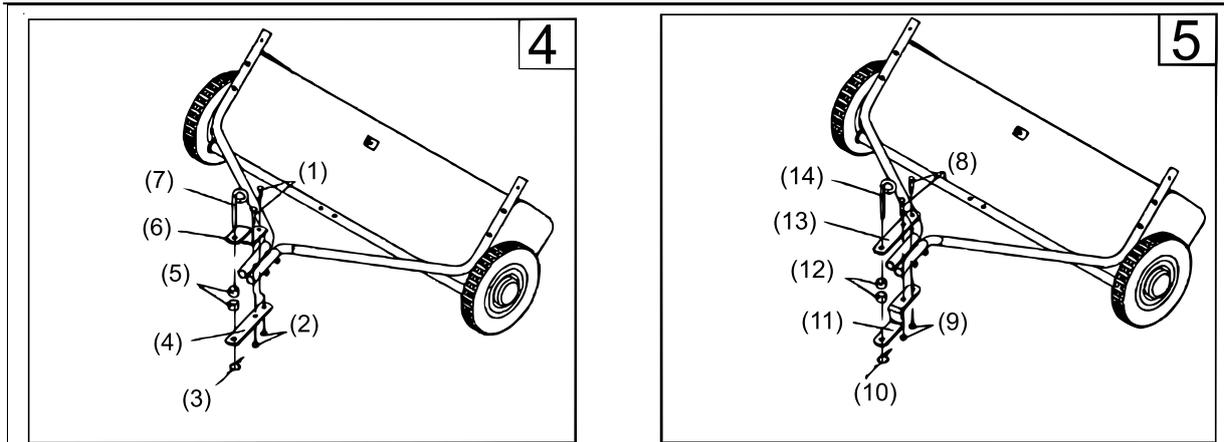
Montaggio

RIMUOVERE IL SACCHETTO DELLE VITI E TUTTE LE SINGOLE PARTI DALLA SCATOLA. ASSICURARSI CHE TUTTI COMPONENTI DELLA LISTA SIANO PRESENTI.

Montaggio della spazzolatrice

Attenzione: Lati destro e sinistro determinati in base alla visuale del conducente sul trattorino.

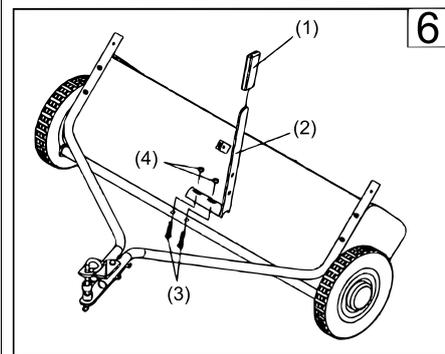
<p>1. Fig. 1: Collegare il supporto ad angolo al porta-rotolo usando una vite a testa esagonale M8×16 e un dado esagonale M8. Assicurarsi che il supporto sia allineato come da figura; stringere le viti.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Dado esagonale M8</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Supporto ad angolo</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Vite M8×16</td> </tr> </tbody> </table>	Nº	Denominazione	1	Dado esagonale M8	2	Supporto ad angolo	3	Vite M8×16	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">1</div>
Nº	Denominazione								
1	Dado esagonale M8								
2	Supporto ad angolo								
3	Vite M8×16								
<p>2. Fig. 2: Collegare il tubo destro del timone al porta-rotolo usando una vite a testa esagonale M6×40 e un dado di fissaggio M6. Non stringere ancora le viti.</p> <p>3. Ripetere la procedura per il lato sinistro.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Vite a testa esagonale M6×40</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Dado di fissaggio M6</td> </tr> </tbody> </table>	Nº	Denominazione	1	Vite a testa esagonale M6×40	2	Dado di fissaggio M6	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">2</div>		
Nº	Denominazione								
1	Vite a testa esagonale M6×40								
2	Dado di fissaggio M6								
<p>4. Fig. 3: Collegare i tubi del timone usando due viti a testa esagonale M8×65 e due dadi di fissaggio M8. Non stringere ancora le viti.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Vite a testa esagonale M8×65</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Dado di fissaggio M8</td> </tr> </tbody> </table> <p>In base alla distanza del gancio del trattorino dal terreno: – distanza tra 279 e 330 mm > Fig. 4 – distanza tra 203 e 279 mm > Fig. 5</p>	Nº	Denominazione	1	Vite a testa esagonale M8×65	2	Dado di fissaggio M8	<div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: 20px; float: right;">3</div>		
Nº	Denominazione								
1	Vite a testa esagonale M8×65								
2	Dado di fissaggio M8								
<p>5. Fig. 4 e 5: Collegare i raccordi angolari alle aste del timone usando due viti M8×50 a testa esagonale e due dadi di fissaggio M8. Queste viti dovrebbero sporgere dalle viti del tubo di accoppiamento anteriore. Non stringere ancora le viti.</p> <p>6. Ora stringere le viti tra il tubo del timone e il porta-rotolo. Poi stringere le due viti all'estremità del tubo del timone. Infine, stringere le due viti che fissano i raccordi al tubo del timone.</p> <p>7. Fissare ai raccordi il perno del rimorchio, il distanziatore e la copiglia a R.</p>									



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vite a testa esagonale M8×50	8	Vite a testa esagonale M8×50
2	Dado di fissaggio M8	9	Dado di fissaggio M8
3	Copiglia a R ø3	10	Copiglia a R ø3
4	Raccordo dritto	11	Raccordo ad angolo
5	Distanziatore	12	Distanziatore
6	Raccordo ad angolo	13	Raccordo dritto
7	Perno del rimorchio	14	Perno del rimorchio

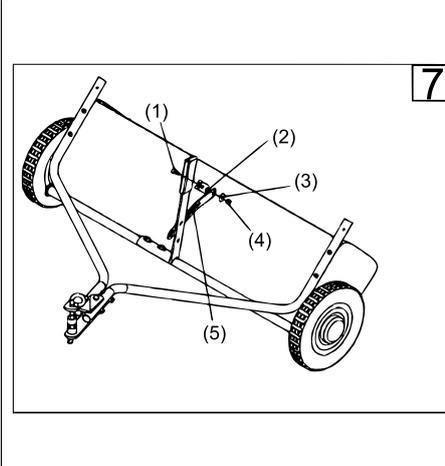
8. **Fig. 6:** Fissare la maniglia di regolazione dell'altezza come mostrato in figura. Usare due viti da M8×40 a testa esagonale e due dadi di fissaggio M8. Non stringere ancora le viti.

Nº	Denominazione
1	Maniglia
2	Leva di regolazione dell'altezza
3	Vite a testa esagonale M8×40
4	Dado di fissaggio M8



9. **Fig. 7:** Girare una vite M8×20 a testa esagonale attraverso il raccordo ad angolo. Deve attraversare le parti elencate di seguito, nello stesso ordine: boccia distanziatrice, maniglia di regolazione dell'altezza, rondella grande ø8, dado di fissaggio M8. In seguito, stringere la vite.

Nº	Denominazione
1	Vite a testa esagonale M8×20
2	Boccola distanziatrice
3	Rondella grande ø8
4	Dado di fissaggio M8
5	Leva di regolazione dell'altezza



10. **Fig. 8:** Posizionare la leva di regolazione dell'altezza in modo che la rondella del dente esterno si inserisca tra la maniglia e la cinghia di regolazione dell'altezza. Stringere il dado che fissa la maniglia di regolazione dell'altezza.

Nº	Denominazione
1	Rondella grande ø8
2	Vite a testa esagonale M8×65
3	Rondella del dente esterno
4	Manopola a farfalla

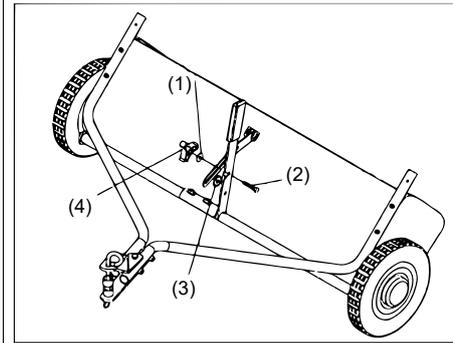


Figura8

11. **Fig. 9:** Montare la biella sul corpo della spazzolatrice usando due viti M6×12 a testa esagonale e dadi di fissaggio M6.

Nº	Denominazione
1	Asta di collegamento
2	Vite a testa esagonale M6×12
3	Dado di fissaggio M6

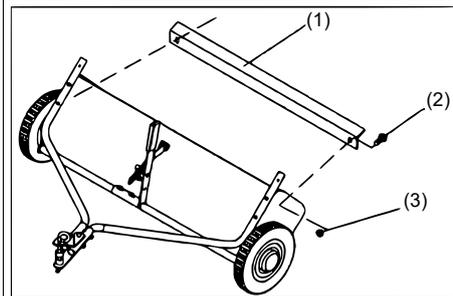
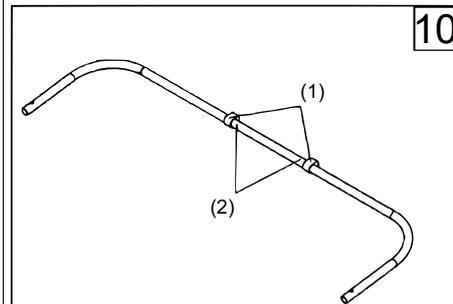


Figura 9

Montaggio del contenitore di raccolta

1. **Fig. 10:** Ruotare il tubo posteriore della sacca di raccolta in modo che i fori dei fermi al centro del tubo siano rivolti verso il basso. Far scorrere il tubo attraverso i due occhielli che si trovano all'interno della sacca, sulla cucitura posteriore in alto.

Nº	Denominazione
1	Occhielli interni della sacca
2	Tubo posteriore contenitore di raccolta (fori dei fermi in basso)

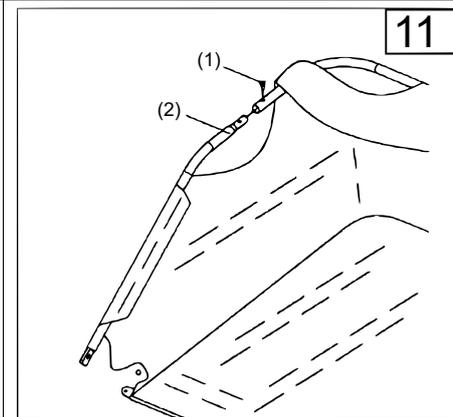


10

2. **Fig. 11:** Far passare i due tubi laterali superiori del contenitore di raccolta attraverso le linguette cucite su ogni lato della sacca.

3. Assemblare le estremità del tubo posteriore e quelle dei tubi laterali superiori.

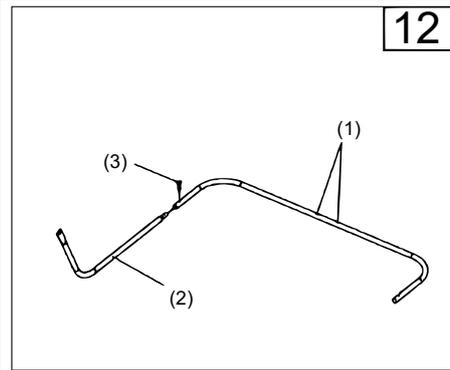
Nº	Denominazione
1	Tappo di plastica
2	Tubo laterale superiore sacca di raccolta



11

4. **Fig. 12:** Ruotare il secondo tubo posteriore della sacca di raccolta in modo che i fori dei fermi al centro del tubo siano rivolti verso l'alto. Assemblare le estremità del tubo posteriore e quelle dei tubi laterali inferiori. Utilizzare il tappo di plastica.

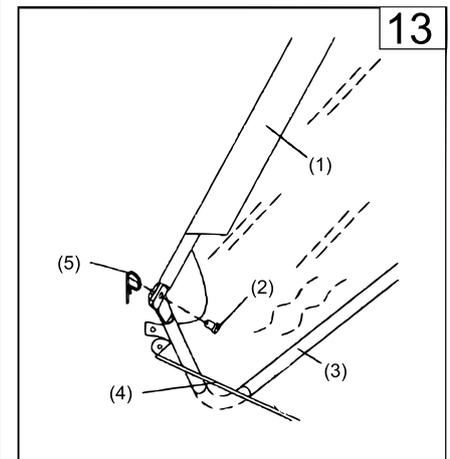
Nº	Denominazione
1	Tubo posteriore contenitore di raccolta (fori dei fermi in alto)
2	Tubo laterale inferiore sacca di raccolta
3	Tappo di plastica



5. **Fig. 13:** Posizionare i tubi laterali inferiori assemblati sul fondo del contenitore di raccolta.

6. Fissare le estremità dei tubi laterali inferiori del contenitore all'interno dei tubi laterali superiori utilizzando due perni a forcella $\varnothing 9,5 \times 25$ inseriti dall'interno e due copiglie a R da $\varnothing 3$.

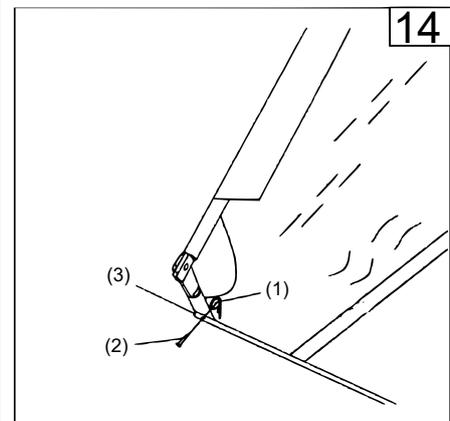
Nº	Denominazione
1	Tubo laterale superiore
2	Perno a forcella $\varnothing 9,5 \times 25$
3	Tubo laterale inferiore
4	Fondo del contenitore di raccolta
5	Copiglia a R $\varnothing 3$



7. **Fig. 14:** Inserire la cinghia del telaio della sacca nel lembo cucito, lungo il bordo anteriore del fondo della borsa.

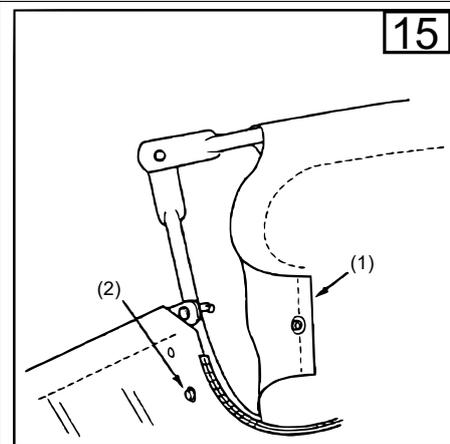
8. Montare la cinghia ai tubi laterali inferiori del contenitore, utilizzando due perni a forcella da $\varnothing 6 \times 37$ e due copiglie a R da $\varnothing 2$.

Nº	Denominazione
1	Copiglia a R $\varnothing 2$
2	Perno a forcella $\varnothing 6 \times 37$
3	Cinghia del telaio della sacca



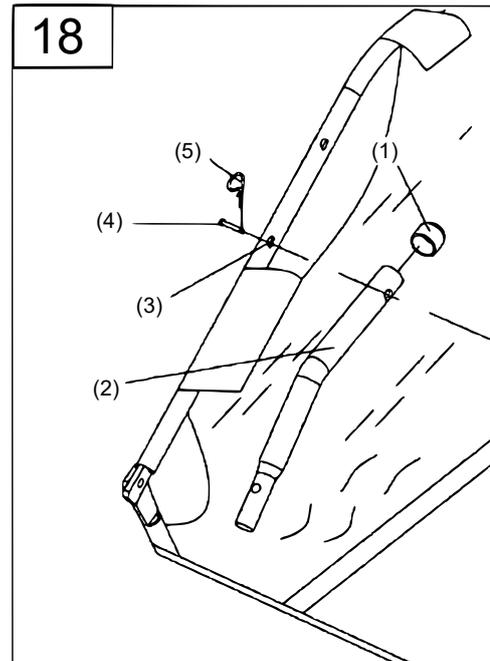
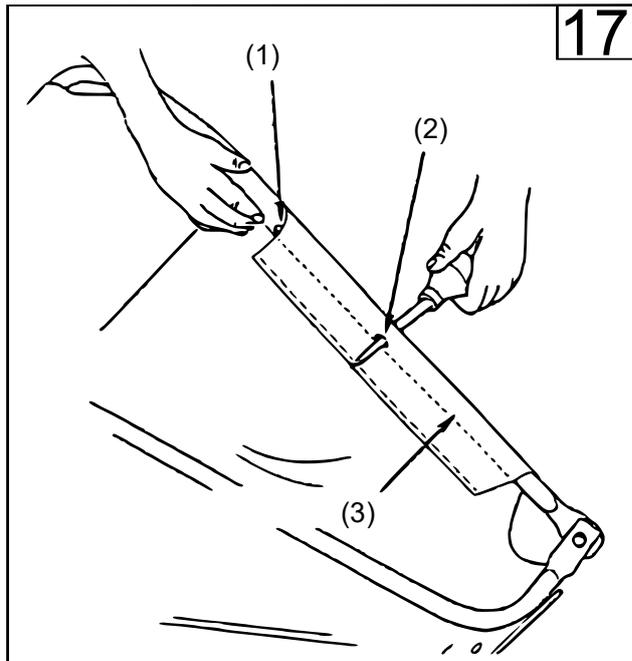
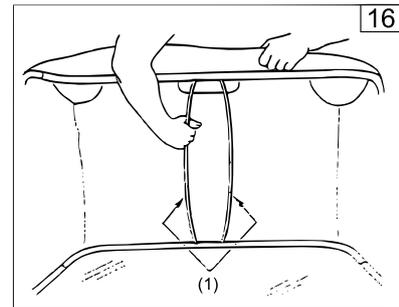
9. **Fig. 15:** Fissare gli angoli della sacca ai tubi laterali inferiori facendo innestare alla base della sacca i lembi su entrambi i lati.

Nº	Denominazione
1	Ripiegare
2	Innestare



Importante: non piegare troppo le aste di fissaggio in acciaio nella fase di lavoro successiva, altrimenti potrebbero perdere la loro tensione di supporto.

10. **Fig. 16:** Inclinare il contenitore di raccolta all'indietro per montare le due aste di fissaggio (1). Condurre le due estremità delle aste negli incavi dei tubi di dietro superiori e inferiori del contenitore di raccolta. Piegare le estremità quanto basta perché entrino nei fori dei tubi.

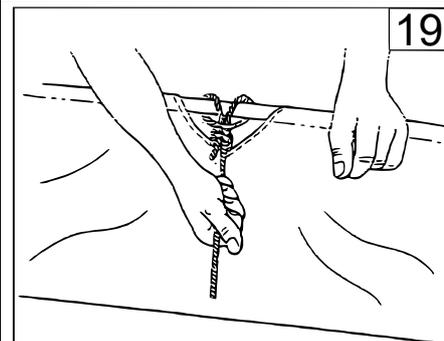


Nº	Denominazione	Denominazione
1	Foro superiore	Tappo di plastica
2	Foro inferiore	Braccio tubolare del contenitore di raccolta
3	Tubo laterale superiore sacca di raccolta	Foro inferiore
4		Bullone con testa a forcella $\varnothing 8 \times 59,5$
5		Copiglia a R $\varnothing 3$

11. **Fig. 17:** Sul lembo cucito, tastare il foro inferiore, che si trova sui tubi laterali superiori del contenitore di raccolta. In seguito bucare il lembo in prossimità del foro inferiore, utilizzando ad es. un cacciavite.

12. **Fig. 18:** Inserire un bullone con testa a forcella da $\varnothing 8 \times 59,5$ attraverso il foro inferiore della fig. 17. In seguito montare un braccio tubolare su ogni bullone con testa a forcella e fissare ciascuno con una copiglia a R da $\varnothing 3$.

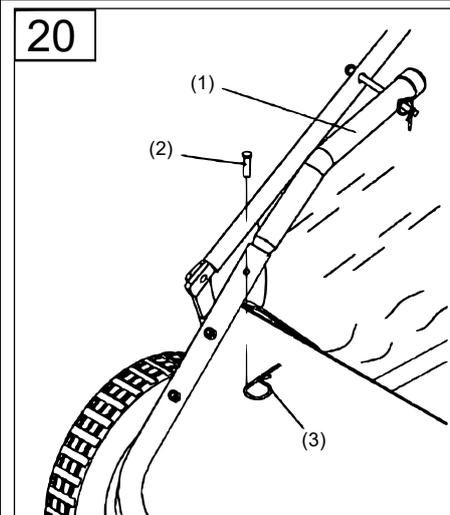
13. **Fig. 19:** Annodare la corda del sacco di raccolta in alto, al centro del telaio.





14. **Fig. 20:** Per fissare il sacco di raccolta alla spazzolatrice, infilare le estremità dei bracci tubolari nei tubi dell'unità di trazione della spazzolatrice e fissarli con due bulloni con testa a forcella da $\varnothing 6 \times 37$ e copiglie a R da $\varnothing 2$.

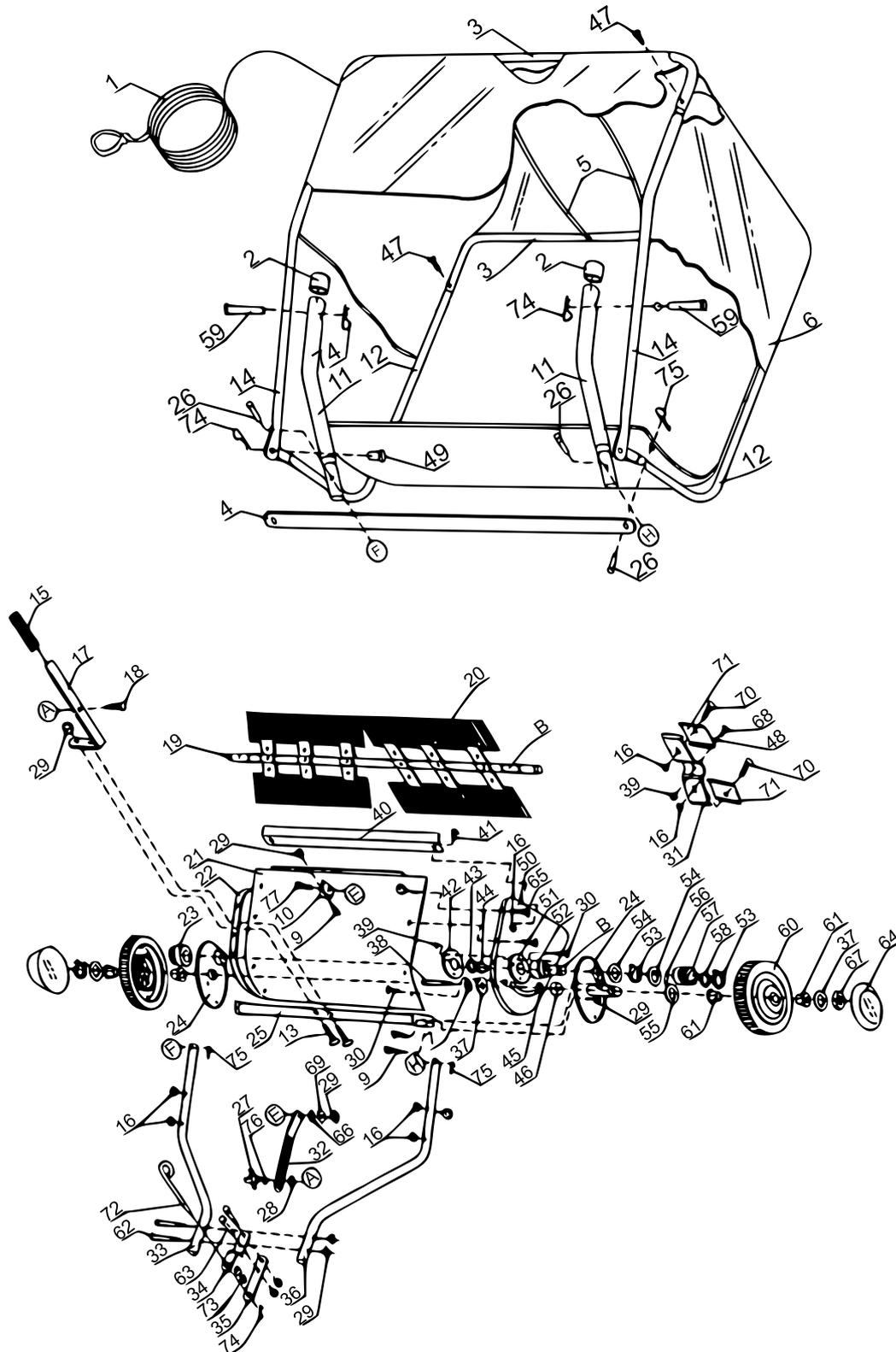
Nº	Denominazione
1	Braccio tubolare della sacca di raccolta
2	Perno a forcella $\varnothing 6 \times 37$
3	Copiglia a R $\varnothing 2$



Specificazioni tecniche

Numero di articolo	51701	51702	51703
Dimensioni (cm)	180 × 115 × 70	180 × 120 × 55	ca. 180 × 129 × 55
Peso (kg)	31,5	35	43
Ruote (mm)	260 × 44	260 × 60	275 × 60
Larghezza di spazzamento (cm)	ca. 87	ca. 103	ca. 118
Capacità (ℓ)	ca. 340	ca. 365	ca. 415

Disegno esploso ed elenco dei componenti



Nº	Denominazione	Qtà.	Nº	Denominazione	Qtà.
1	Corda del ceto di raccolta	1	40	Asta di collegamento	1
2	Tappo di plastica	2	41	Vite a testa esagonale M6×12	2



3	Tubo posteriore contenitore di raccolta	2	42	Supporto protezione antipolvere	2
4	Supporto per telaio contenitore	1	43	Rondella interna	2
5	Barre di supporto contenitore	2	44	Boccola per albero della spazzola	2
6	Sacca del contenitore di raccolta	1	45	Manicotto distanziatore	2
7	Rondella di sicurezza $\varnothing 10$	2	46	Distanziatore assiale	2
9	Vite a testa esagonale M8x16	5	47	Vite di plastica	4
10	Supporto ad angolo	1	48	Rondella a stella $\varnothing 5$	6
11	Tubo laterale del contenitore	2	49	Bullone con testa a forcella C	2
12	Tubo inferiore del telaio	2	50	Piastra di chiusura (sinistra)	1
13	Vite a testa esagonale M8x40	2	51	Rondella speciale	2
14	Tubo superiore del telaio	2	52	Boccola	2
15	Regolatore d'altezza	1	53	Anello di tenuta $\varnothing 15$	4
16	Controdado M6	18	54	Rondella regolabile A	4
17	Maniglia di regolazione dell'altezza	1	55	Rondella regolabile C	2
18	Bullone di bloccaggio M8x30	1	56	Tassello	2
19	Asta della spazzola	1	57	Pignone (sinistra)	1
20	Spazzola	4	58	Rondella regolabile B	2
21	Copertura	1	59	Bullone con testa a forcella D	2
22	Piastra di chiusura (destra)	1	60	Gruppo ruota	2
23	Pignone (a destra)	1	61	Boccola della ruota	4
24	Elemento di protezione antipolvere	2	62	Vite a testa esagonale M8x65	2
25	Elemento tubo di regolazione	1	63	Vite a testa esagonale M8x50	2
26	Bullone con testa a forcella $\varnothing 6 \times 37$	4	64	Tappo ruota	2
27	Manopola a farfalla	1	65	Vite a testa esagonale M6x40	4
28	Rondella del dente esterno	1	66	Boccola distanziatrice per 32	1
29	Dado di fissaggio M8	12	67	Dado di bloccaggio in plastica M10	2
30	Vite a testa piatta scanalata M5x12	14	68	Vite a testa esagonale M5x25	6
31	Spazzola di ritenuta	6	69	Rondella grande $\varnothing 8$	1
32	Cinghia di regolazione dell'altezza	1	70	Vite a testa esagonale M6x20	12
33	Tubo del timone (destra)	1	71	Spazzola di ritenuta	12
34	Raccordo angolare del timone	1	72	Copiglia per rimorchio	1
35	Raccordo dritto del timone	1	73	Cuscinetto copiglia	1
36	Tubo del timone (sinistra)	1	74	Copiglia a R $\varnothing 3$	5
37	Rondella grande $\varnothing 10$	4	75	Copiglia a R $\varnothing 2$	4
38	Vite a testa esagonale M10x85	2	76	Rondella piatta grande	1
39	Vite di serraggio in plastica M5	20	77	Vite a testa esagonale M8x20	1

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.